

雨呀，雨呀，快走开！

- 卡斯督里教授 (Prof.N.Kasturi)

我记得另一件有趣的事情。我们在库尔奇 (Coorge)，那里的降雨量是印度南部最高的，一旦下雨就会持续 10 至 15 天。因为峇峇的到来，当地举行了一场公开集会。我负责将峇峇的演讲从泰卢固语 (Telugu) 翻译成该地区的语言，卡纳达语 (Kannada)。在峇峇发表讲道前，祂吩咐我说几句话。我傻乎乎地以雨为主题开始演讲。



坐在观众席上的约一万人不时回头望着远处的山脉，因为他们意识到，一场大雨很快就会洒在他们身上。我在演讲中说：“为什么你们都回头看向远处的山脉呢？不会下雨的，因为峇峇说过，有峇峇在场的活动不会被雨水干扰的。”我接着给他们讲了《薄伽梵歌》中的一个故事。

据说雨神因陀罗 (Indra) 觉得自己受到基士拿 (Krishna) 的侮辱，因为基士拿要求停止对因陀罗的崇拜，并表示当地的山岭应该受到崇拜。基士拿说：“为什么人人都崇拜天上的神，我们要敬拜山岭，因为它长满了树木，正是这山岭带来雨水，长出了青草喂养我们的牲畜。因此我们要感谢山岭，而不是天上某个虚幻的神祇。”因此，人们停止了对因陀罗的崇拜，因陀罗一怒之下把滂沱大雨倾倒在每一寸土地上。基士拿用一根手指举起一座山，为人们和牛群遮挡风雨。

我告诉观众，斯瓦米不需要像基士拿那样把山举起来，也可以止雨。

当斯瓦米开始演讲时，我站在祂身边，为祂做翻译。我看向远处的山脉，雨离我们越来越近了。大雨从山上奔向平原，正向着镇里袭来。山雨欲来，冷风飕飕，而我心里焦急，一直在祈祷：“斯瓦米，请你停止这场雨。如果它下到这里，人们就会感到失望。对不起，斯瓦米，我应该先征求你是否同意让我讲述你能够控制雨水的故事。我该向你请示！是我疏忽了，请原谅我的无礼。”

我感觉很糟糕！我的心颤抖不已。但我要注意斯瓦米的讲话，为祂做翻译，所以我必须镇住心中的恐惧。在斯瓦米讲话的那一小时里，我受到了极大的折磨。我不断地在心里向祂祈祷：“斯瓦米，雨要来了，请停止演讲吧。斯瓦米，请你停下来，雨要来了。”可是祂不只不停止，甚至还延长了演讲时间。最后，祂结束演讲时说，“卡斯督里这家伙，讲述了下雨的故事，自己却没有信念，心里一直担心我能否将雨制止。雨就要来了，大约 15 分钟后就会到这里。现在你们都回去吧。”

译自：<http://www.ssbpt.org/pages/Specially/RainRain.htm>